

40-9908

# Cocraft®

PRO EDITION

WET & DRY VACUUM CLEANER 1500 W

## PRO WS30-A

TORR- OCH VÅTSUGARE  
TØRR- OG VÅTSUGER  
KUIVA- JA MÄRKÄIMURI  
NASS- UND TROCKENSAUGER



**Important:**

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

**Viktig information:**

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

**Viktig informasjon:**

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for seinere bruk.

**Tärkeää tietoa:**

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempäa tarvetta varten.

**Wichtiger Hinweis:**

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und aufbewahren.

Art.no  
40-9908

Model  
VK1530SIWDC

Ver. 20171228  
Original instructions  
Bruksanvisning i original  
Originalbruksanvisning  
Alkuperäinen käyttöohje  
Original Bedienungsanleitung

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH



# Wet and Dry Vacuum Cleaner

Art.no 40-9908      Model VK1530SIWDC

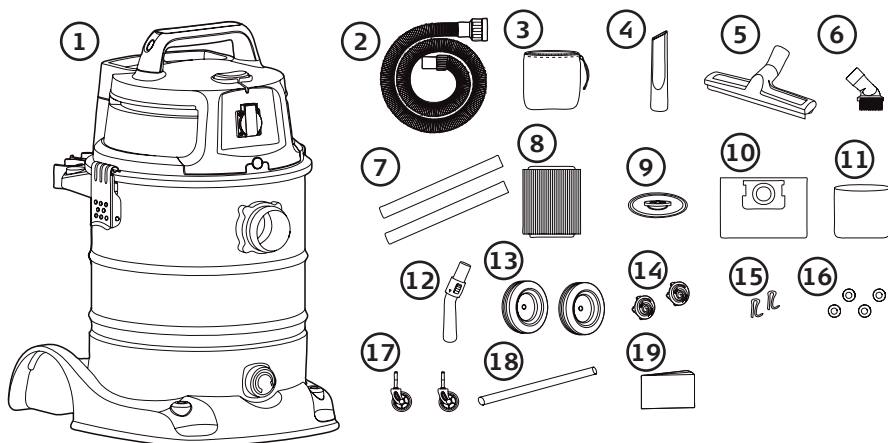
Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services (see address details on the back).

## Safety

- This product is only intended for domestic use and only in the manner described in this instruction manual.
- The product should only be connected to a 230 V, 50 Hz outlet protected by a 30 mA RCD. Check the RCD before each use.
- This product is intended for indoor use only.
- This product should not be exposed to excessive heat such as open flames or other heat sources, prolonged sunlight or moisture.
- Never immerse the product in water or any other type of liquid.
- Never handle the product if your hands are moist or wet.
- Always grip the plug when unplugging the product, never pull the mains lead.
- Always unplug the product from the mains if its motor has become wet or damp.
- This product may only be used to vacuum non-hazardous materials and non-flammable liquids.
- Never point the nozzle at yourself, others or animals.
- The product may not be used without a correctly mounted dust bag and filter when dry vacuuming.
- Never use the product if it, its mains lead or plug are damaged in any way.
- **The mains lead must be replaced by a qualified electrician if it is damaged in any way.**
- Never vacuum up hot ashes or coals. Never use the vacuum to vacuum up glass shards or other sharp objects.
- Do not vacuum toner powder used in printers. This may damage the product and re-distribute the powder throughout the room.
- Never vacuum asbestos, asbestos dust, hazardous or flammable particulates.
- Never vacuum up petrol, oil, acid or other flammable and hazardous liquids.
- Never vacuum up liquids exceeding 60 °C.
- The product must always be used in a balanced upright position.

- Always unplug the mains lead before cleaning, changing the dust bag, filter or any other accessories.
- Never attempt to repair or modify the product in any way.
- Any repairs should only be carried out by qualified service technicians.
- Never use the product whilst under the influence of drugs, alcohol or medicine. Do not use the product if you are tired or sick.
- The product may be used by children of 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capability or lack of experience and knowledge provided they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Never let children play with the product.
- Cleaning and maintenance may be carried out by children but only under adult supervision.

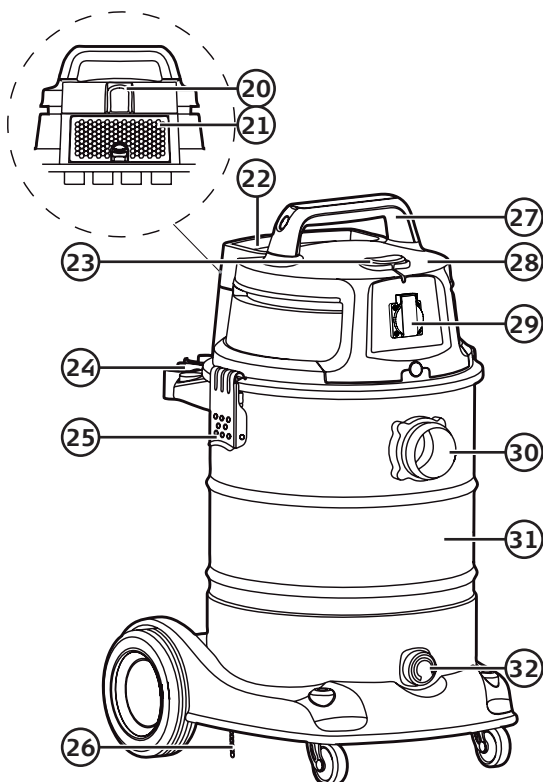
## Package contents



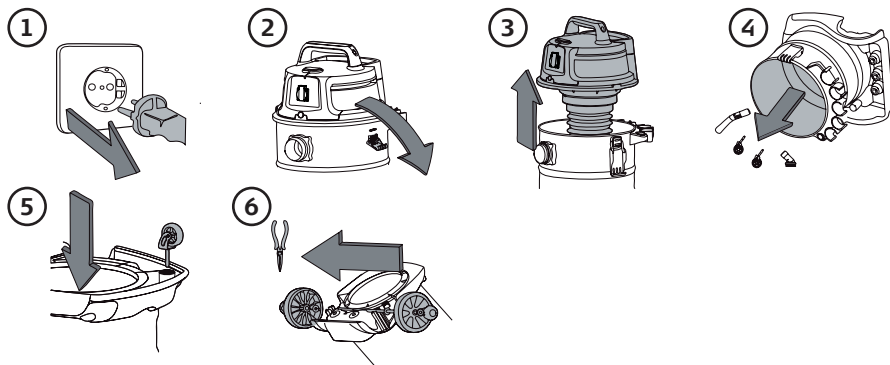
- |                                                   |                                  |
|---------------------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Wet and dry vacuum cleaner                     | 10. Dust bag                     |
| 2. Suction hose                                   | 11. Wet vacuuming - foam filter  |
| 3. Pre-filter cloth bag                           | 12. Handle with suction adjuster |
| 4. Crevice nozzle for corners and confined spaces | 13. Wheels                       |
| 5. Floor nozzle                                   | 14. Hub caps                     |
| 6. Brush nozzle                                   | 15. Spring cotter pins           |
| 7. Extension tubes                                | 16. Washers                      |
| 8. Cartridge filter                               | 17. Castors                      |
| 9. Filter retainer                                | 18. Axle                         |
|                                                   | 19. Instruction manual           |

## Product description

- 20. Hanging hook
- 21. HEPA filter
- 22. Storage tray
- 23. [I O II] Vac on/Vac off/Vac + power socket on
- 24. Accessory shelf
- 25. Motor unit toggle catch
- 26. Anti-static chain
- 27. Handle
- 28. Motor unit
- 29. Power tool socket
- 30. Vacuum port
- 31. Container
- 32. Drain cap



## Assembly instructions

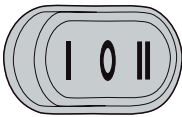


1. Make sure that the vacuum is unplugged from the mains.
2. Open the toggle catches.
3. Lift up the motor unit and remove the accessories from the container.
4. Check that all the parts are intact and that nothing is missing.
5. Press the castors securely into the underside of the container.
6. Assemble the wheels as follows:
  - Insert the wheel axle into the rear support block.
  - Pass a washer over each end of the axle.
  - Fit the wheels onto the axle.
  - Fit a washer outside the wheels on each end of the axle.
  - Secure the washers with the spring cotter pins.
  - Fit the hub caps.

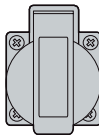
## Operating instructions

- **Warning:** Read all the warnings and safety instructions in the manual before use.
- **Warning:** Always unplug the mains lead from the wall socket before any maintenance or adjustments.
- **Note:** The cartridge filter (8) is for vacuuming dust. The foam filter (11) must only be used for vacuuming water.
- When very fine-particled substances are to be vacuumed, the filter cartridge, pre-filter (3) and the dust bag must be used.

## Switching on/off



*Power switch*



*Power tool socket*

The power switch has three settings:

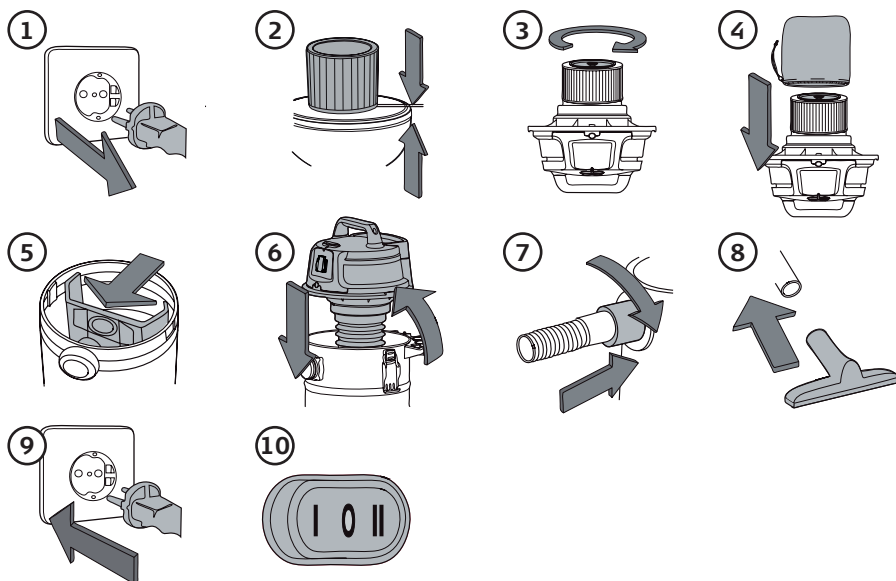
- **I** On
- **0** Off
- **II** Power tool socket energized, automatic on/off switching of the vacuum cleaner.

Switching on a power tool connected to the socket automatically switches on the vacuum cleaner; switching the connected tool off, switches off the vacuum cleaner.

1. Plug a circular saw or similar power tool into the onboard power socket.
2. Then connect the suction hose (2) from the vacuum cleaner to the dust extractor port on the circular saw (or respective power tool). Set the power switch to the Auto (II) position.
3. The on and off switchings of the vacuum cleaner will now be controlled by the connected power tool. The vacuum cleaner will be switched on as soon as the connected power tool is switched on. When the connected power tool is switched off there will be about a 5-second delay before the vacuum cleaner is switched off.

**Note:** The power tool socket must not be loaded with more than 2180 W.

## Dry vacuuming

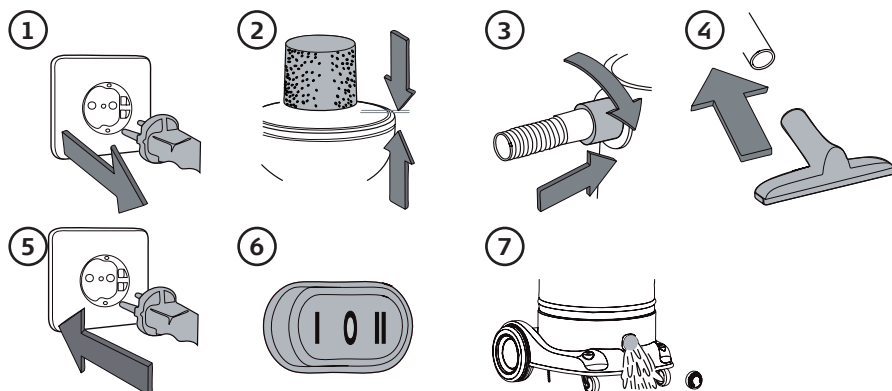


1. Make sure that the vacuum is unplugged from the mains.
2. Fit the cartridge filter onto the bottom of the motor unit.
3. Secure the cartridge filter in place by turning the filter retainer clockwise.
4. Pass the pre-filter over the cartridge filter so that it completely encapsulates it.
5. Fit the dust bag.
6. Refit the motor unit onto the container and fasten it on using the toggle catches.
7. Attach the suction hose to the container by screwing it onto the vacuum port.
8. Attach the appropriate accessory.
9. Plug the mains lead into a wall socket.
10. Switch the vacuum cleaner on by setting the power switch to the desired setting.



## Wet vacuuming

**Note:** Do not submerge the entire nozzle under the surface of the liquid. Leave some space so that air can also pass through when vacuuming a large amount of liquid.



1. Make sure that the vacuum is unplugged from the mains.
2. Remove the motor unit and fit the foam filter. Refit the motor unit onto the container and fasten it on using the toggle catches.
3. Attach the suction hose to the container by screwing it onto the vacuum port.
4. Attach the appropriate accessory.
5. Plug the mains lead into a wall socket.
6. Start the vacuum with the power switch.
7. Empty the container when it becomes full (see below).

## Things to consider when wet vacuuming

- The cloth bag pre-filter, cartridge filter and dust bag must first be removed and the foam filter fitted, before beginning any type of wet vacuuming.
- Make sure that the foam filter is clean and dry before fitting it onto the motor unit and beginning to wet-vacuum.
- The water level within the container is regulated by a safety float valve. When the container needs to be emptied, the safety valve stops suction and the motor will race. Turn off the motor with the power switch, remove the drain cap (32) and empty the container.
- Clean the foam filter regularly. Remove the foam filter and hand wash it with water and a little mild detergent. Allow the filter to air dry.
- Wipe the container clean and allow it to dry before storing the vacuum or continuing with any type of dry vacuuming.
- Don't forget to fit the cartridge filter, pre-filter and dust bag before beginning any type of dry vacuuming.



## Care and maintenance

- Always unplug the vacuum from the wall socket before cleaning/maintenance or when it is not in use for an extended period.
- Clean the exterior of the vacuum cleaner using a lightly moistened cloth. Use only mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals.
- Make sure that all components are completely dry before storing the vacuum in a dry dust-free place out of the reach of children.

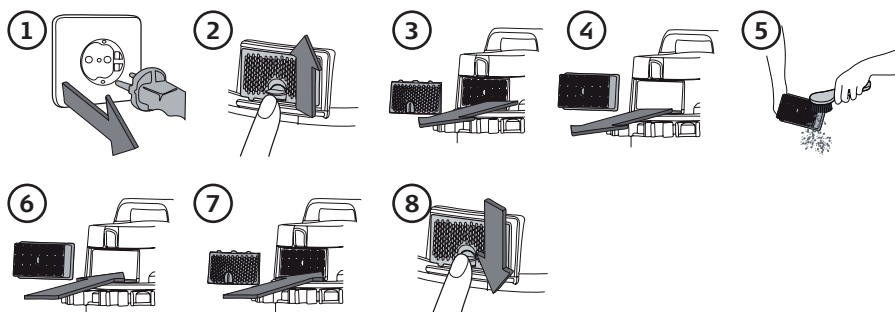
### Cleaning the pre-filter and cartridge filter

1. Make sure that the vacuum is unplugged from the mains.
2. Remove the filters.
3. Brush or shake any dirt and debris off the filters (in an appropriate outdoor area).
4. Refit the filters back onto the motor unit.

### Cleaning the foam filter

1. Make sure that the vacuum is unplugged from the mains.
2. Remove the filter.
3. Hand wash the filter with mild soapy water and then rinse well with clean water.
4. Allow the filter to air dry. Refit the filter only when it is completely dry.

### Cleaning the HEPA filter



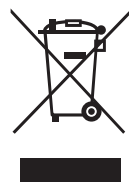
1. Make sure that the vacuum is unplugged from the mains.
2. Release the filter cover by lifting the locking tab.
3. Remove the filter cover.
4. Remove the HEPA filter.
5. Brush the filter clean.
6. Refit the filter.
7. Refit the filter cover.
8. Push the locking tab down to lock the cover in place.

## Troubleshooting guide

|                             |                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The vacuum doesn't start.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure that the mains lead is undamaged and securely plugged into a wall socket.</li> <li>• Make sure that the wall socket live.</li> <li>• The container is full. Empty the container.</li> </ul> |
| Poor suction, racing motor. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• The dust bag is full. Empty the dust bag.</li> <li>• The container is full. Empty the container.</li> <li>• Nozzle, hose or coupling clogged. Check and clean as required.</li> </ul>                 |

## Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



## Specifications

|                               |                        |
|-------------------------------|------------------------|
| <b>Rated voltage</b>          | 230 V, 50 Hz           |
| <b>Motor power</b>            | 1500 W                 |
| <b>Power tool socket load</b> | Max 2180 W             |
| <b>Total power load</b>       | Max 3680 W             |
| <b>Max vacuum pressure</b>    | 180 mbar               |
| <b>Suction capacity</b>       | 60 l/s                 |
| <b>Container</b>              | 30 l                   |
| <b>Mains lead</b>             | 7.5 m                  |
| <b>Vacuum hose</b>            | Ø 35 mm, length: 3.5 m |

# Torr- och våtsugare

Art.nr 40-9908    Modell VK1530SIWDC

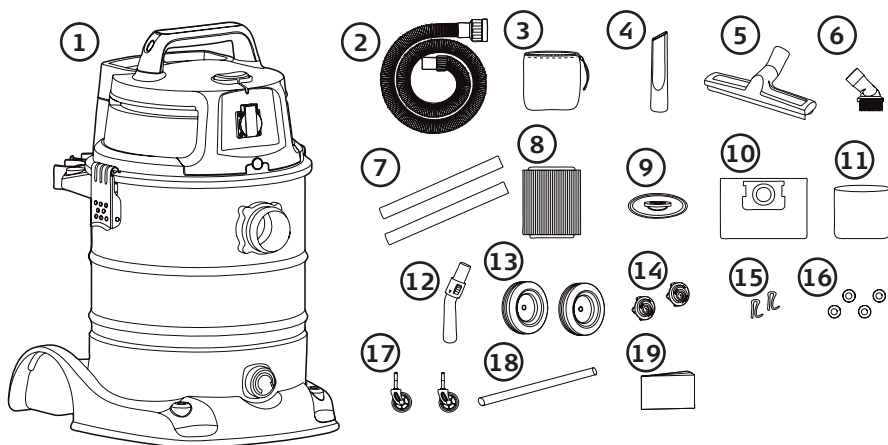
Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

## Säkerhet

- Produkten får endast användas för privat bruk i hemmet på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen.
- Produkten får endast anslutas till ett vägguttag med 230 V, 50 Hz utrustat med en jordfelsbrytare med en felström på max 30 mA. Kontrollera brytaren före varje användning.
- Produkten är endast avsedd för inomhusbruk.
- Utsätt inte produkten för stark värme från öppen eld eller annan värmekälla, ihållande solljus, eller fukt.
- Sänk aldrig ner produkten i vatten eller någon annan vätska.
- Hantera aldrig produkten när du är blöt eller fuktig om händerna.
- Ta alltid tag i stickproppen när nätkabeln dras ur vägguttaget, dra aldrig i kabeln.
- Dra omedelbart ut nätkabeln ur vägguttaget om produktens motor blivit våt eller fuktig.
- Produkten får endast användas för att suga upp icke hälsovådliga material och ej brännbara och lättantändliga vätskor.
- Rikta aldrig munstycket mot dig själv, andra människor eller djur.
- Produkten får inte användas utan korrekt monterad damppåse och filter vid torrsugning.
- Använd aldrig produkten om den, nätkabeln eller stickproppen på något sätt är skadade.
- **Om nätkabeln på något sätt skadas ska den bytas av behörig elektriker.**
- Sug aldrig upp het aska eller kol. Inte heller större glassplitter eller andra vassa föremål.
- Sug inte upp tonerpulver som används till skrivare. Det kan skada produkten och åter spridas i rummet.
- Sug aldrig upp bitar av asbest eller asbestdamm eller annat giftigt eller lättantändligt damm.
- Sug aldrig upp bensin, olja, syra eller andra lättantändliga och hälsovådliga vätskor.
- Sug aldrig upp vätskor som är varmare än 60 °C.
- Produkten ska alltid stå upprätt och stadigt vid användning.

- Dra alltid ut nätkabeln ur vägguttaget före rengöring eller byte av påse filter eller tillbehör.
- Försök aldrig reparera eller modifiera produkten på något sätt.
- Alla reparationer ska utföras av kvalificerad servicepersonal.
- Använd aldrig produkten om du är påverkad av alkohol eller mediciner. Använd den inte heller om du är trött eller sjuk.
- Produkten får användas av barn från 8 år och av personer med någon form av funktionsnedsättning, brist på erfarenhet eller kunskap som skulle kunna äventyra säkerheten, om de har fått instruktioner om hur den på ett säkert sätt ska användas och förstår faror och risker som kan uppkomma.
- Låt aldrig barn leka med produkten.
- Rengöring och skötsel får utföras av barn endast i vuxens närvaro.

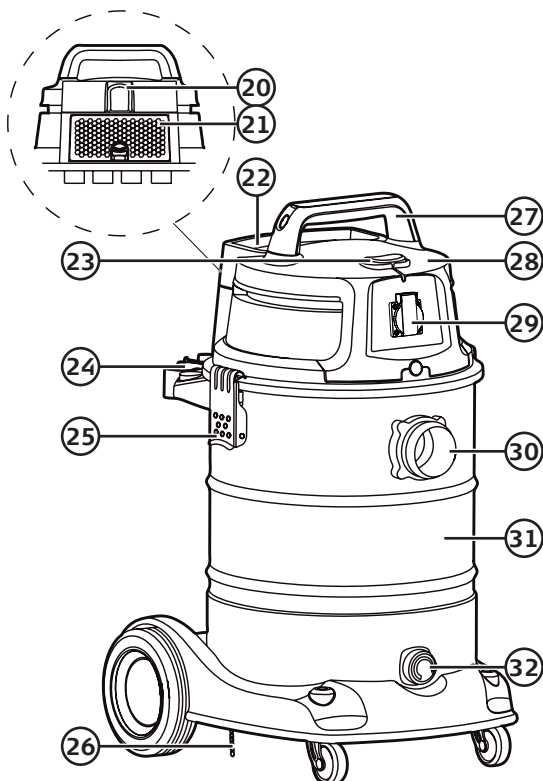
## Förpackningen innehåller



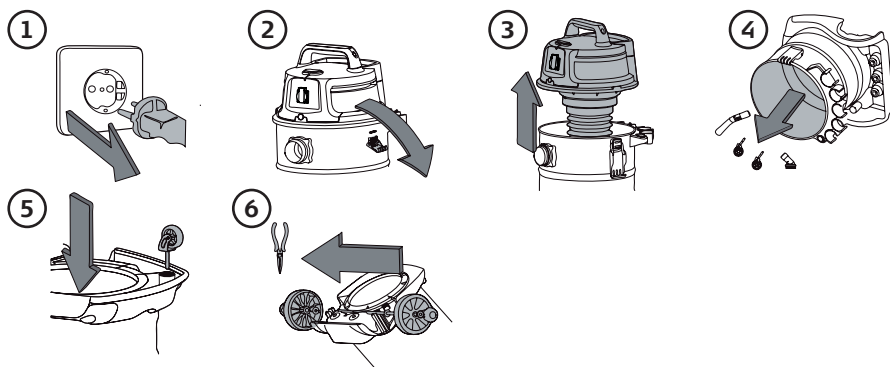
- |                                           |                                |
|-------------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Torr- och våtsugare                    | 10. Dammpåse                   |
| 2. Sugslang                               | 11. Filter för våtsugning      |
| 3. Förfilter (filterpåse)                 | 12. Handtag med suginställning |
| 4. Fogmunstycke för hörn och springor     | 13. Hjul                       |
| 5. Universalmunstycke för golv och mattor | 14. Navkapslar                 |
| 6. Borstmunstycke                         | 15. R-sprinter                 |
| 7. Sugrör                                 | 16. Brickor                    |
| 8. Veckfilter                             | 17. Länkhjul                   |
| 9. Filterlock                             | 18. Hjulaxel                   |
|                                           | 19. Bruksanvisning             |

## Produktbeskrivning

- 20. Upphångningskrok
- 21. HEPA-filter
- 22. Förvaringsutrymme
- 23. [I O II] På/av, på med aktiverat maskinuttag
- 24. Hållare för tillbehör
- 25. Excenterlås för motordel
- 26. Antistatkedja
- 27. Handtag
- 28. Motordel
- 29. Maskinuttag
- 30. Anslutning för sugslang
- 31. Behållare
- 32. Lock för tömning av behållare



## Montering



1. Se till att stickproppen är utdragen ur vägguttaget.
2. Öppna snäpplåsen.
3. Lyft upp motordel och ta ut tillbehören ur behållaren.
4. Kontrollera att alla delar är hela och finns med i förpackningen.
5. Tryck fast länkhjulen på behållarens undersida.
6. Montera hjulen:
  - Skjut in hjulaxeln i sina fästen.
  - Skjut på brickor på hjulaxeln (en på var sida).
  - Skjut på hjulen på hjulaxeln.
  - Skjut på brickor utanför hjulen.
  - Sätt i R-sprintarna i hålen utanför brickorna.
  - Montera navkapslarna.

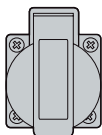
## Användning

- **Varning!** Läs varningstexten före användning.
- **Varning!** Kontrollera alltid att stickproppen är utdragen före service och justering.
- **Obs!** Veckfiltret (8) ska användas vid sugning av damm. Filter för våtsugning (11) får endast användas vid sugning av vatten.
- Vid sugning av mycket finkornigt material måste alltid både veckfilter, förfilter (3) och dammpåse användas.

## På/av



Strömbrytare



Maskinuttag

Strömbrytaren har tre lägen:

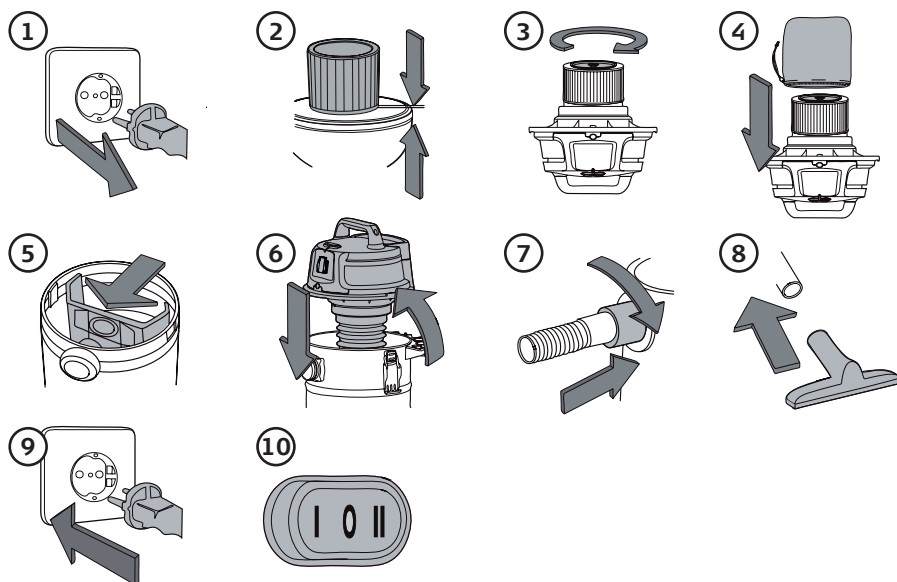
- **I** På
- **0** Av
- **II** Aktiverat maskinuttag, automatisk start och stopp av torr- och våtsugaren

Maskinuttaget är avsett för att med ansluten maskin styra automatisk start och stopp av torr- och våtsugaren.

1. Anslut stickproppen från en cirkelsåg eller liknande maskin till maskinuttaget.
2. Anslut sedan sugslangen (2) mellan torr- och våtsugaren och spånstosen på cirkelsågen (eller annan maskin). Ställ strömbrytaren i läge Auto (II).
3. Torr- och våtsugarens till- och frånslag kommer att styras automatiskt av den anslutna maskinen. Tillslag av torr- och våtsugaren sker så fort den anslutna maskinen har startats. Torr- och våtsugaren stängs av ca 5 sek efter att den anslutna maskinen har stängts av.

**Obs!** Maskinuttaget får inte belastas med mer än 2180 W.

## Torr sugning

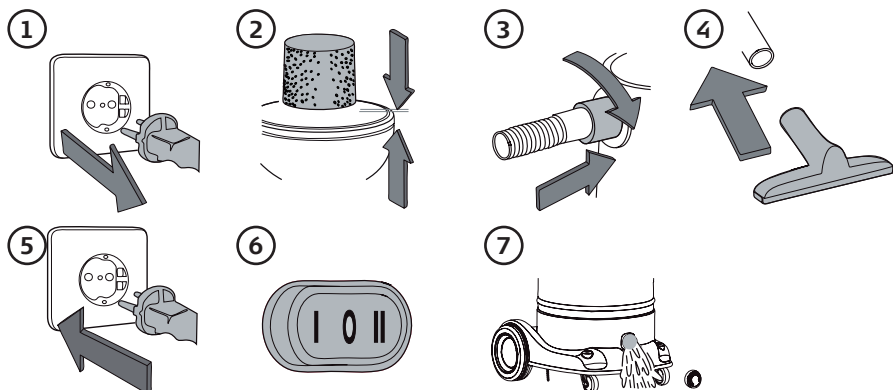


1. Kontrollera att nätkabeln är utdragen ur vägguttaget.
2. Montera veckfiltret.
3. Lås fast veckfiltret med filterlocket, vrid locket medurs tills det låser fast.
4. Trä på förfiltret över veckfiltret, trä på filtret helt tills det bottenar mot motordelen.
5. Montera damppåsen.
6. Sätt tillbaka motordelen på behållaren och lås fast med excenterlåsen.
7. Montera sugslangen på behållaren genom att skruva fast den på uttaget.
8. Montera lämpligt tillbehör.
9. Sätt nätkabeln i ett vägguttag.
10. Starta torr- och våtsugaren genom att ställa strömbrytaren i önskat läge.



## Våtsugning

**Obs!** Tryck inte ner hela munstycket under ytan utan lämna en öppning så att luften kan passera när du suger upp stora mängder vätska.



1. Kontrollera att nätkabeln är utdragen ur vägguttaget.
2. Lyft av motordelen och montera filtret för våtsugning. Sätt tillbaka motordelen och lås fast med excenterlåsen.
3. Montera sugslangen på behållaren genom att skruva fast den på uttaget.
4. Montera lämpligt tillbehör.
5. Sätt nätkabeln i ett vägguttag.
6. Starta torr- och våtsugaren med strömbrytaren.
7. Töm behållaren när den är full (se nedan).

## Att tänka på vid våtsugning

- Vid våtsugning ska veckfilter, förfilter och damppåse demonteras och filtret för våtsugning monteras.
- Se till att filtret för våtsugning är rent och torrt och montera det innan våtsugningen påbörjas.
- En säkerhetsflottör kontrollerar vätskenivån i behållaren. Motorns varvtal ökar när det är dags att tömma behållaren. Stäng av motorn med strömbrytaren, öppna ventilen (32) och töm behållaren.
- Rengör filtret för våtsugning med jämna mellanrum. Ta bort filtret och tvätta det för hand i vatten med ett mildt rengöringsmedel. Låt filtret lufttorka.
- Torka ur behållaren och låt den torka innan förvaring eller innan tørsugning påbörjas.
- Glöm inte att montera veckfilter, förfilter och damppåse innan tørsugning påbörjas.

## Skötsel och underhåll

- Dra alltid ut nätkabeln ur vägguttaget före rengöring och när produkten inte ska användas under en längre period.
- Rengör torr- och våtdammsugaren utvändigt med en lätt fuktad trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.
- Försäkra dig om att torr- och våtdammsugarens alla delar är helt torra innan du ställer undan den för förvaring på en torr och dammfri plats utom räckhåll för barn.

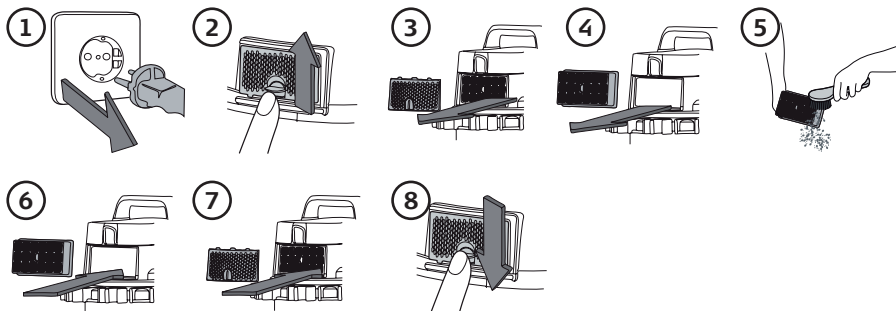
### Rengöring av förfilter och veckfilter

1. Kontrollera att nätkabeln är utdragen ur vägguttaget.
2. Montera bort filtren.
3. Borsta av eller skaka filtren (tänk på att göra det utomhus).
4. Montera tillbaka filtren.

### Rengöring av filter för våtsugning

1. Kontrollera att nätkabeln är utdragen ur vägguttaget.
2. Montera bort filtret.
3. Tvätta filtret för hand i vatten med ett mildt diskmedel och skölj med rent vatten.
4. Låt filtret lufttorka. Sätt tillbaka filtret först när det är helt torrt.

### Rengöring av HEPA-filtret



1. Kontrollera att nätkabeln är utdragen ur vägguttaget.
2. Skjut filterluckans lås uppåt.
3. Ta bort luckan.
4. Ta bort HEPA-filtret.
5. Borsta av filtret.
6. Sätt tillbaka filtret.
7. Montera luckan.
8. Skjut ner låset tills det låser fast.

## Felsökningsschema

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Torr- och våtsugaren startar inte. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Är nätkabeln hel och ordentligt ansluten till vägguttaget?</li> <li>• Finns det ström i vägguttaget?</li> <li>• Behållaren är full av vätska, töm behållaren.</li> </ul>                      |
| Dålig sugeffekt, högt motorvarv.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Damppåsen är full, töm påsen.</li> <li>• Behållaren är full av vätska, töm behållaren.</li> <li>• Munstycke, slang eller anslutning är igensatt. Kontrollera och rengör vid behov.</li> </ul> |

## Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



## Specifikationer

|                          |                      |
|--------------------------|----------------------|
| <b>Nätanslutning</b>     | 230 V, 50 Hz         |
| <b>Effekt motor</b>      | 1500 W               |
| <b>Maskinuttag</b>       | Max 2180 W           |
| <b>Max effekt totalt</b> | 3680 W               |
| <b>Undertryck</b>        | 180 mbar             |
| <b>Sugkapacitet</b>      | 60 l/s               |
| <b>Behållare</b>         | 30 l                 |
| <b>Nätkabel</b>          | 7,5 m                |
| <b>Slang</b>             | Ø 35 mm, längd 3,5 m |

# Tørr- og våtsuger

Art.nr. 40-9908    Modell VK1530SIWDC

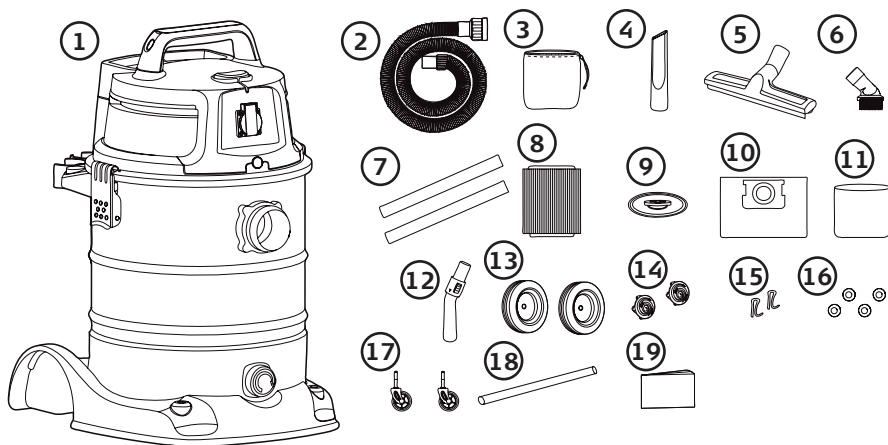
Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk, og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot eventuelle feil i tekst og bilder, samt endringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter. (Se opplysninger på baksiden).

## Sikkerhet

- Produktet er kun beregnet til privat bruk i hjemmet, og på den måten som beskrives i denne brukerveiledningen.
- Produktet må kun kobles til et strømuttak med 230V, 50 Hz og som er utstyrt med jordfeilbryter med en feilstrøm på maks 30 mA. Kontroller bryteren før hver gang maskinen skal brukes.
- Produktet er kun beregnet til innendørs bruk.
- Produktet må ikke utsettes for en sterk varme fra åpen ild eller annen varmekilde som vedvarende sollys eller fuktighet.
- Senk aldri produktet ned i vann eller annen væske.
- Berør ikke produktet med våte eller fuktige hender.
- Trekk alltid i støpselet, ikke i strømkabelen, når produktet skal kobles fra strømnettet.
- Trekk ut strømkabelen umiddelbart dersom produktet er blitt vått eller fuktig.
- Produktet skal kun brukes til å suge opp stoffer og væsker som ikke er helse-skadelige, brannfarlige eller lettantennelige.
- Vend aldri munnstykket mot deg selv eller andre mennesker eller dyr.
- Produktet skal ikke brukes uten støvpose, som er riktig montert, og filter ved tørrsuging.
- Bruk ikke produktet dersom strømkabelen, støpselet eller andre deler er skadet.
- **Hvis strømkabelen er skadet må den skiftes av en faglært elektriker.**
- Man må ikke suge opp varm aske eller glo. Heller ikke glasskår eller andre skarpe gjenstander.
- Sug ikke opp toner som brukes til skrivere. Det kan skade produktet og spres ut i rommet igjen.
- Sug aldri opp asbestbiter, asbeststøv eller annet giftig eller lett antennelig støv.
- Sug aldri opp bensin, olje, syre eller andre lett antennelige og helseskadelige væsker.
- Sug aldri opp væsker som er varmere enn 60 °C.
- Produktet skal alltid stå oppreist ved bruk.

- Ta alltid støpselet ut av strømuttaket før rengjøring eller skifte av pose, filter eller tilbehør.
- Produktet må ikke modifiseres eller endres på.
- Reparasjoner må kun utføres av kvalifiserte personer.
- Bruk aldri produktet hvis du er påvirket av alkohol eller medisiner. Bruk det heller ikke dersom du er trett eller syk.
- Produktet kan benyttes av barn fra 8 års alderen og av personer med en eller annen form for funksjonsnedsetting, manglende erfaringer eller kunnskap, dersom noen som kan ta vare på sikkerheten deres, eller hvis de har fått instruksjoner om sikker bruk og forstår farer som kan oppstå.
- La aldri barn leke med produktet.
- Rengjøring og vedlikehold kan utføres av barn under tilsyn av voksne.

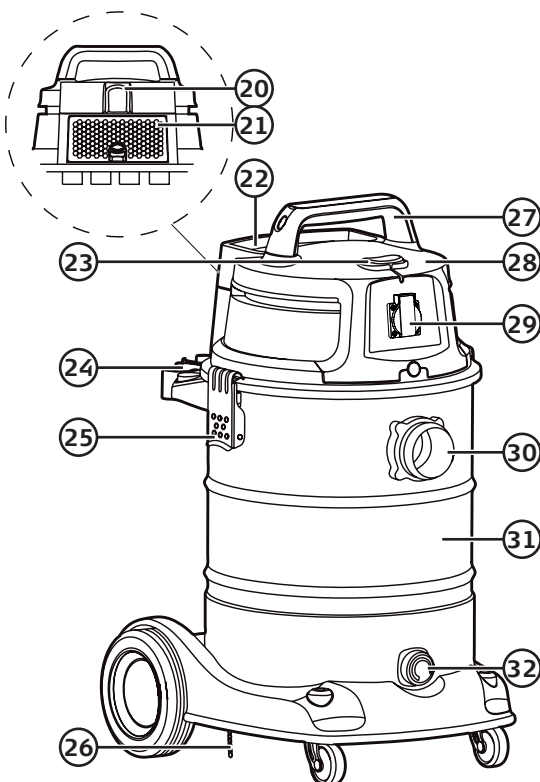
## Forpakningen inneholder



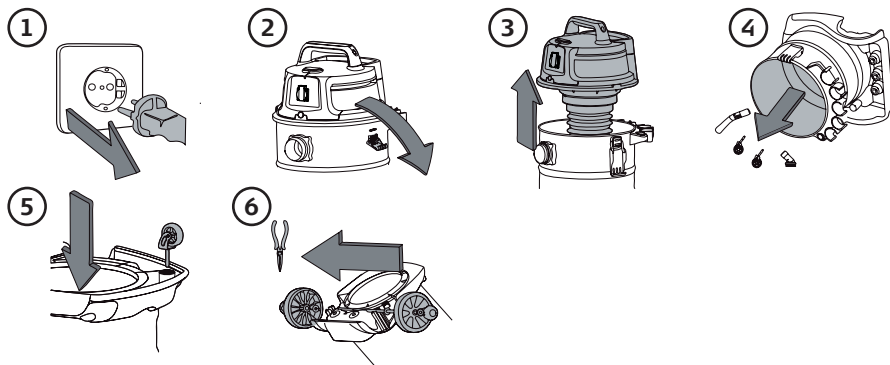
- |                                           |                                           |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 1. Tørr- og våtsuger                      | 10. Støppose                              |
| 2. Sugelange                              | 11. Filter til våtsuging                  |
| 3. Forfilter (filterpose)                 | 12. Håndtak med innstilling av sugeeffekt |
| 4. Fugemunnstykke til hjørner og sprekker | 13. Hjul                                  |
| 5. Universalmunnstykke for gulv og tepper | 14. Navkapsler                            |
| 6. Børstemunnstykke                       | 15. R-sprinter                            |
| 7. Sugerør                                | 16. Skiver                                |
| 8. Lamellfilter                           | 17. Tvillinghjul                          |
| 9. Filterlokk                             | 18. Hjulaksel                             |
|                                           | 19. Brukerveiledning                      |

## Produktbeskrivelse

- 20. Opphengskrok
- 21. HEPA-filter
- 22. Rom for oppbevaring
- 23. [I O II] På/av, på med aktivert maskinuttak
- 24. Holder til tilbehør
- 25. Eksenterlås til motordel
- 26. Antistatkjede
- 27. Håndtak
- 28. Motordel
- 29. Maskinuttak
- 30. Uttak til sugeslange
- 31. Beholder
- 32. Lokk for tømning av beholder



## Montering

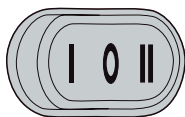


1. Påse at støpselet er koblet bort fra strømuttaket.
2. Åpne snepptlåsen.
3. Løft opp motordel og ta tilbehøret ut av beholderen.
4. Kontroller at alle deler er hele og at de er med i forpakningen.
5. Fest hjulene på undersiden av beholderen.
6. Montere hjulene:
  - Skyv hjulakslene inn i festene sine.
  - Tre skivene på hjulakselen (en på hver side).
  - Skyv hjulene inn på hjulakslene.
  - Tre på skivene utenfor hjulene.
  - Fest R-sprintene i hullet utenfor skivene.
  - Montere navkapselen.

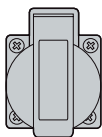
## Bruk

- **Advarsel!** Les alle advarselstekstene før bruk.
- **Advarsel!** Kontroller at støpsel er trukket ut av strømuttaket før service, justering og vedlikehold.
- **Obs!** Lamellfilteret (8) skal brukes ved suging av støv. Filteret for våtsuging (11) må kun brukes ved suging av vann.
- Ved suging av svært finkornet materiale må alltid både lamellfilter, forfilter (3) og støvpose brukes.

## På/Av



Strømbryter



Maskinkontakt

Strømbryteren har tre innstillinger:

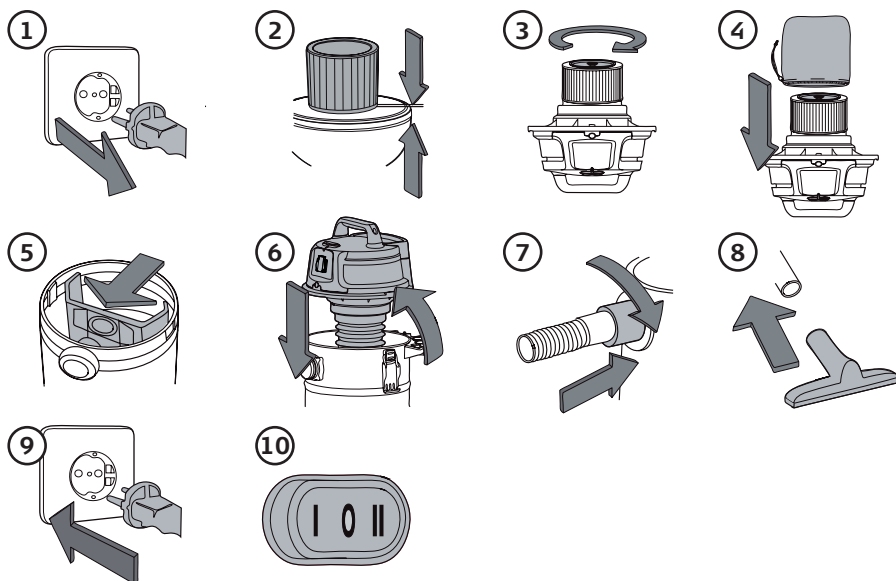
- **I** På
- **0** Av
- **II** Aktivert maskinuttak, automatisk start og stopp av tørr- og våtsugeren

Maskinuttaket er beregnet for at tilkoblet maskin skal styre automatisk start og stopp av tørr- og våtsugeren.

1. Støpselet fra sirkelsagen (eller den maskinen du skal bruke) kobles til maskinkontakten.
2. Koble deretter sugeslangen (2) mellom tørr- og våtsugeren og sponstussen på maskinen du skal bruke. Still strømbryteren i posisjon Auto (II).
3. Tørr- og våtsugeren til- og frslag vil styres automatisk av den tilkoblede maskinen. Tilslag av tørr- og våtsugeren skjer så fort den tilkoblede maskinen har startet. Tørr- og våtsugeren stenges ca. 5 sekunder etter at den tilkoblede maskinen er skrudd av.

**Obs!** Maskinkontakten må ikke belastes med mer enn 2180 W.

## Tørrsuging

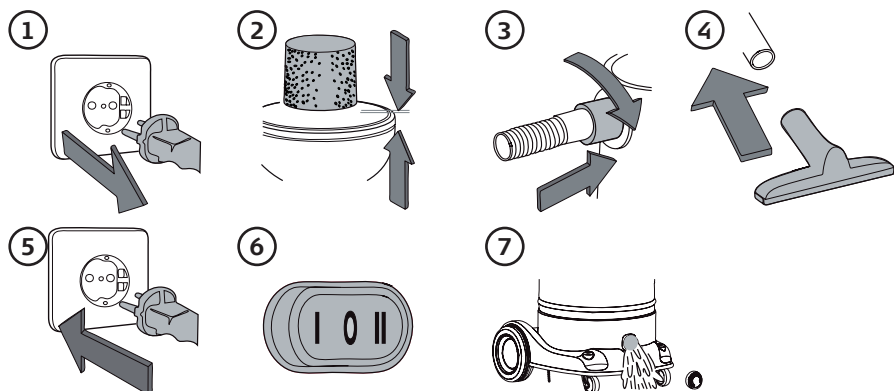


1. Kontroller at støpselet er trukket ut av stikkontakten.
2. Montere lamellfilteret.
3. Lamellfilteret låses med filterlokket. Drei da lokket medurs til det låser.
4. Tre forfilteret over lamellfilteret og tre filteret på, helt til det bunner mot motordelen.
5. Montere støvposen.
6. Sett tilbake motordelen i beholderen og lås det fast med låsen.
7. Sugesslangen festes ved at den trykkes på plass i uttaket.
8. Monter ønsket ekstrautstyr.
9. Plugg strømkabelen til et strømuttak.
10. Tørr- og våtsugeren startes ved å stille strømbryteren i ønsket posisjon.



## Våtsuging

**Obs!** Trykk ikke hele munnstykket ned i væsken men la det være en åpning slik at luften kan passere når du suger opp store væskemengder.



1. Kontroller at støpselet er trukket ut av stikkontakten.
2. Løft opp motordelen og monter filteret for våtsugingen. Sett tilbake motordelen og lås det fast med låsen.
3. Sugesslangen festes ved at den trykkes på plass i uttaket.
4. Monter ønsket ekstraustyr.
5. Plugg strømkabelen til et strømuttak.
6. Start tørr- og våtsugeren med strømbryteren.
7. Tøm beholderen når den er full (se nedenfor).

## Viktig å huske på ved våtsuging

- Ved våtsuging skal lamellfilter, forfilter og støvposen demonteres og filtret til våtsuging monteres.
- Pass på at filteret for våtsuging er rent og tørt, før våtsugingen starter.
- Væsknivået i beholderen kontrolleres av en sikkerhetsflottør. Turtallet på motoren øker når det er på tide å tømme beholderen. Skru av motoren med strømbryteren, åpne ventilen (32) og tøm beholderen.
- Filteret til våtsugeren må rengjøres med jevne mellomrom. Ta ut filteret og vask det for hånd i vann med mildt oppvaskmiddel i. La filteret lufttørke.
- Tørk beholderen og sørg for at den er helt tørt før oppbevaring eller før den brukes til tørrsuging.
- Ikke glem å montere filtre for tørrsuging og støvpose før tørrsugingen startes igjen.

## Stell og vedlikehold

- Trekk alltid støpselet ut fra strømuttaket før rengjøring eller når produktet ikke er i bruk.
- Rengjør produktet utvendig med en lett fuktet klut. Bruk et mildt rengjøringsmiddel, aldri løsningsmidler eller etsende kjemikalier.
- Sørg for at alle delene er helt tørre før du setter produktet til lagring. Det skal oppbevares tørt og støvfritt, og utilgjengelig for barn.

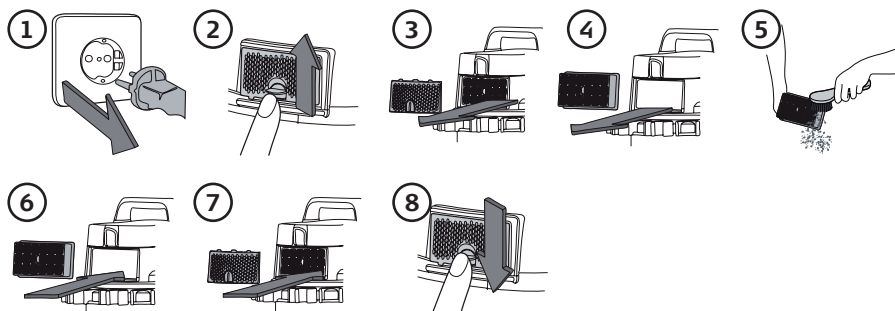
### Rengjøring av forfilter og lamellfilter

1. Kontroller at støpselet er trukket ut av veggkontakten.
2. Ta ut filterene.
3. Børst eller rist dem. Dette bør gjøres utendørs.
4. Sett deretter filterene tilbake igjen.

### Rengjøring av filter for våtsuging

1. Kontroller at støpselet er trukket ut av veggkontakten.
2. Ta ut filteret.
3. Vask filteret for hånd med mildt såpevann og skyll med rent vann.
4. La filteret lufttørke. Sett filteret tilbake når det er helt tørt.

### Rengjøring av HEPA-filter



1. Kontroller at støpselet er trukket ut av stikkkontakten.
2. Skyv filterlokkets lås oppover.
3. Fjern lokket.
4. Ta ut HEPA-filteret.
5. Børst filteret.
6. Sett filteret tilbake i maskinen.
7. Montere lokket.
8. Skyv låsen ned til lokket sitter fastlåst.

## Feilsøking

|                                             |                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tørr- og våtsugeren starter ikke.           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Er strømkabelen er riktig koblet til strømuttaket?</li> <li>• Er det strøm i strømuttaket?</li> <li>• Beholderen er full av væske. Tøm den.</li> </ul>                        |
| Dårlig sugeeffekt og høyt turtall på motor. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Støvposen er full. Tøm den.</li> <li>• Beholderen er full av væske. Tøm den.</li> <li>• Munnstykke, slange eller kobling er tett. Kontroller og rengjør ved behov.</li> </ul> |

## Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder i hele EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø, som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De kan se til at produktet blir behandlet på en tilfredsstillende måte som gagnar miljøet.



## Spesifikasjoner

|                            |                       |
|----------------------------|-----------------------|
| <b>Spenning</b>            | 230 V, 50 Hz          |
| <b>Effekt motor</b>        | 1500 W                |
| <b>Maskinkontakt</b>       | Maks 2180 W           |
| <b>Maks. effekt totalt</b> | 3680 W                |
| <b>Undertrykk</b>          | 180 millibar          |
| <b>Sugekapasitet</b>       | 60 l/s                |
| <b>Volum på beholder</b>   | 30 l                  |
| <b>Strømkabel</b>          | 7,5 m                 |
| <b>Slange</b>              | Ø 35 mm, lengde 3,5 m |

# Kuiva-/märkäimuri

Tuotenro 40-9908

Malli VK1530SIWDC

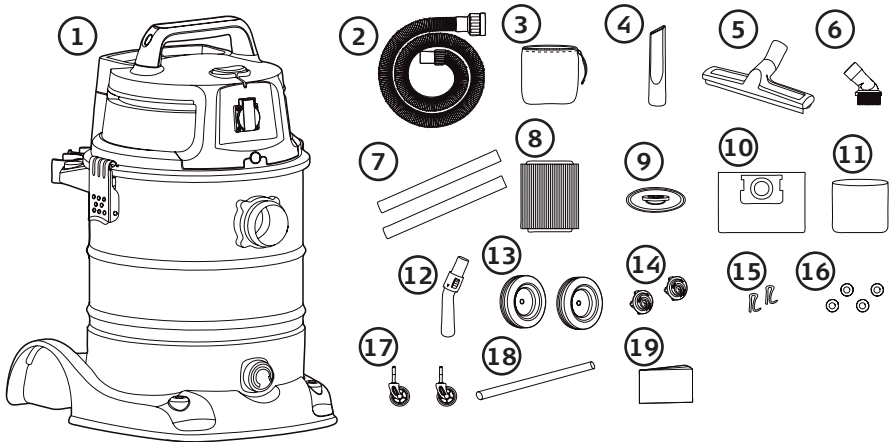
Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

## Turvallisuus

- Laite on tarkoitettu normaaliin käyttöön kotona käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti.
- Laitteen saa liittää ainoastaan 230 V/50 Hz:n pistorasiaan, jossa on vikavirtasuojakytkin, jonka herkkyys on 30 mA. Tarkista virtakytkimen toiminta ennen jokaista käyttökertaa.
- Laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Älä altista laitetta kuumuudelle, avotulelle, lämmönlähteille, jatkuvalle auringonvalolle tai kosteudelle.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä käsittele laitetta kosteilla käsillä.
- Irrota virtajohto vetämällä pistokkeesta, älä vedä johdosta.
- Irrota virtajohto välittömästi pistorasiasta, jos laitteen moottori kostuu.
- Laitteella ei saa imeä terveydelle haitallisia materiaaleja tai helposti syttyviä nesteitä.
- Älä suuntaa suulaketta itseäsi, muita ihmisiä tai eläimiä kohti.
- Laitetta ei saa käyttää kuivaimuun ilman pölypussia ja suodatinta.
- Älä käytä laitetta, jos laite tai sen johto tai pistoke on vioittunut.
- **Vahingoittuneen virtajohdon saa vaihtaa vain valtuutetussa huoltoliikkeessä.**
- Älä ime kuumaa tuhkaa tai kuumia hiiliä. Älä ime suuria lasinsirpaleita tai muita teräviä esineitä.
- Älä ime tulostimen värikasetin jauhetta. Värikasetin jauhe saattaa vahingoittaa imuria ja jauhe saattaa levitä ympäristöön.
- Älä ime asbestia, asbestipölyä tai muuta myrkyllistä tai helposti syttyvää pölyä.
- Älä ime bensiiniä, öljyä, happoja tai muita helposti syttyviä tai terveydelle haitallisia nesteitä.
- Älä ime nesteitä, joiden lämpötila on yli 60 °C.
- Laitteen tulee olla käytön aikana vakaassa pystyasennossa.

- Irrota virtajohto pistorasiasta ennen pölypussin, suodattimen tai varusteiden vaihtamista.
- Älä korjaa tai muuta laitetta millään tavalla.
- Laitteen saa korjata ainoastaan valtuutettu huoltoliike.
- Älä käytä laitetta alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Älä myöskään käytä laitetta, jos olet väsynyt tai sairas.
- Laitetta saavat käyttää vain yli 8-vuotiaat.
- Henkilöt, joilla on fyysisiä tai psyykkisiä rajoitteita, tai henkilöt, joilla ei ole riittävästi turvallisuuteen vaikuttavia taitoja tai kokemusta, saavat käyttää laitetta, jos heitä on ohjeistettu sen turvallisesta käytöstä ja käytön mahdollisista vaaroista.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.

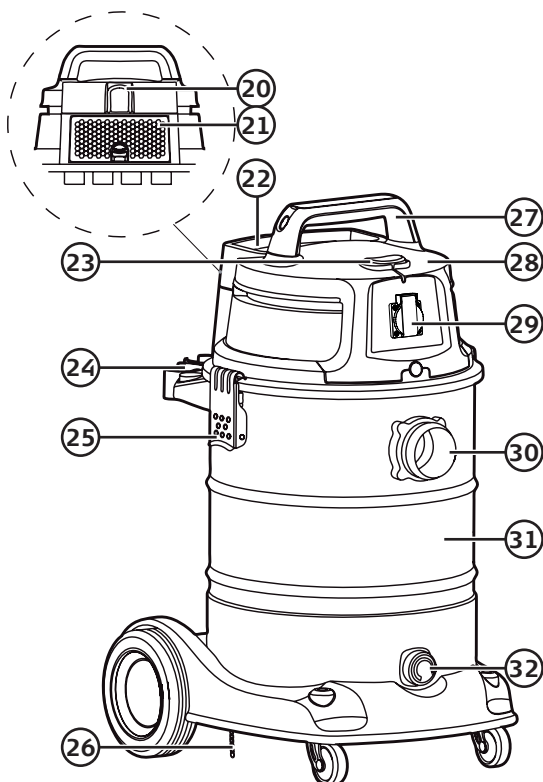
## Pakkauksen sisältö



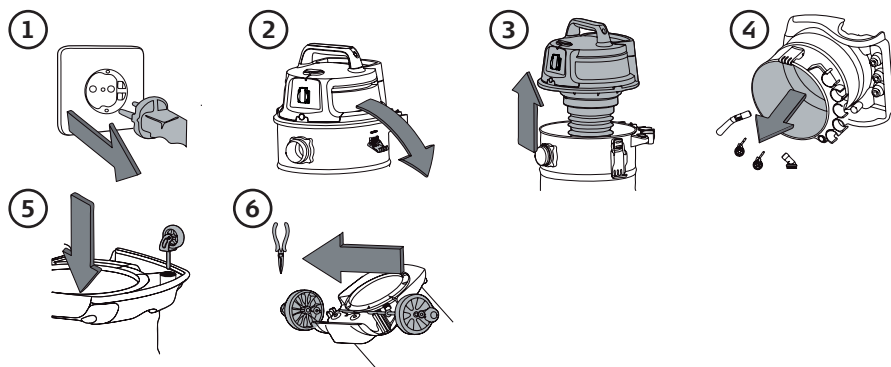
- |                                        |                           |
|----------------------------------------|---------------------------|
| 1. Kuiva-/märkäimuri                   | 11. Märkäimusuodatin      |
| 2. Imuletku                            | 12. Kahva jossa imunsäätö |
| 3. Esisuodatin (suodatinpussi)         | 13. Pyörä                 |
| 4. Suulake nurkkiin ja rakoihin        | 14. Pölykapseli           |
| 5. Yleissuulake lattioille ja matoille | 15. Sokka                 |
| 6. Harjasuulake                        | 16. Aluslaatta            |
| 7. Imuputki                            | 17. Pyörä                 |
| 8. Poimusuodatin                       | 18. Pyörän akseli         |
| 9. Suodattimen kansi                   | 19. Käyttöohje            |
| 10. Pölypussi                          |                           |

# Tuotekuvaus

- 20. Ripustuskoukku
- 21. HEPA-suodatin
- 22. Säilytystila
- 23. [I O II] Päälle/pois päältä/  
päälle koneliitännän  
aktivoinnista
- 24. Varustepidike
- 25. Moottoriosan epäkeskolukko
- 26. Antistaattinen ketju
- 27. Kahva
- 28. Moottoriosan
- 29. Koneliitäntä
- 30. Imuletkun liitäntä
- 31. Säiliö
- 32. Säiliön tyhjennyksen kansi



# Asentaminen

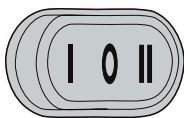


1. Varmista, että pistoke on irrotettu pistorasiasta.
2. Avaa napsautuslukot.
3. Irrota moottoriosia ja poista varusteet säiliöstä.
4. Varmista, että kaikki osat ovat mukana ja että ne ovat ehjiä.
5. Paina renkaat kiinni säiliön alle.
6. Asenna pyörät:
  - Työnnä pyörien akselit kiinnikkeisiin.
  - Työnnä aluslaatat renkaiden akseleihin (yksi kummallekin puolelle).
  - Työnnä pyörät renkaan akseliin.
  - Työnnä aluslaatat pyörien ulkopuolelle.
  - Laita sokat reikiin aluslaattojen ulkopuolelle.
  - Asenna pölykapselit.

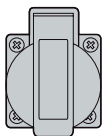
## Käyttö

- **Varoitus!** Lue varoitustekstit ennen käyttöä.
- **Varoitus!** Varmista aina ennen huoltoa ja säätöä, että pistoke on irrotettu.
- **Huom.!** Pölyn imemisessä tulee käyttää poimusuodatinta (8). Märkäimusuodatinta (11) saa käyttää vain veden imemiseen.
- Erittäin hienojakoista materiaalia imettäessä tulee aina käyttää poimusuodatinta, esisuodatinta (3) ja pölypussia.

## Käynnistäminen/sammuttaminen



*Virtakytkin*



*Koneliitäntä*

Virtakytkimessä on 3 asentoa:

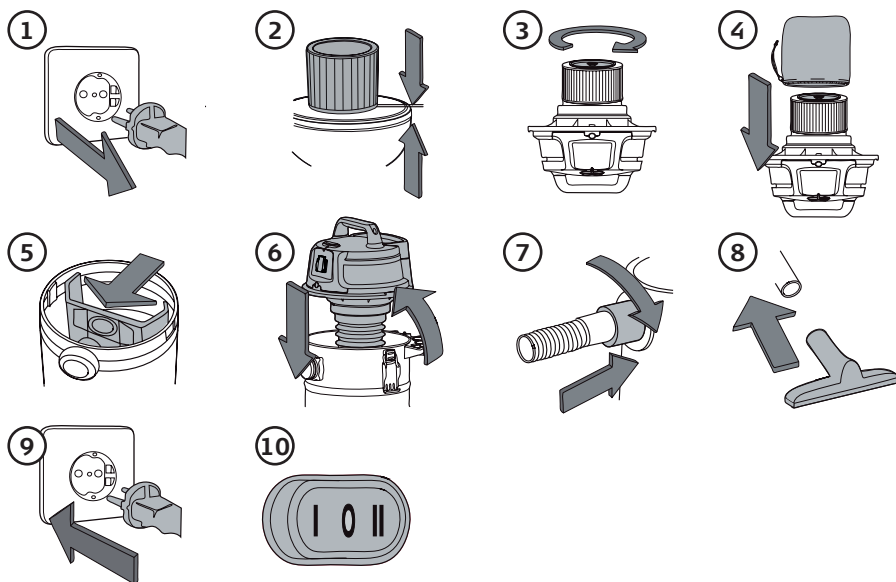
- **I** Päälle
- **0** Pois päältä
- **II** Koneliitäntä aktivoitu, kuiva-/märkäimuri käynnistyy ja sammuu automaattisesti

Kun koneliitântä on aktivoitu, liitetyn koneen käynnistäminen ja sammuttaminen ohjaa automaattisesti kuiva-/märkäimurin käynnistymistä ja sammumista.

1. Liitä sirkkelin tai muun koneen pistoke koneliitântään.
2. Liitä imuletku (2) kuiva-/märkäimuriin ja sirkkelin (tai muun koneen) pölynpoisto-liitântään. Aseta virtakytkin asentoon Auto (II).
3. Liitetyn koneen käynnistyminen ja sammuminen ohjaa nyt kuiva-/märkäimurin käynnistymistä ja sammumista. Kuiva-/märkäimuri käynnistyy samalla kun liitetty kone käynnistetään. Kuiva-/märkäimuri sammuu noin viisi sekuntia liitetyn koneen käynnistämisen jälkeen.

**Huom.!** Koneliitännän suurin kuormitus on 2180 W.

## Kuivaimu

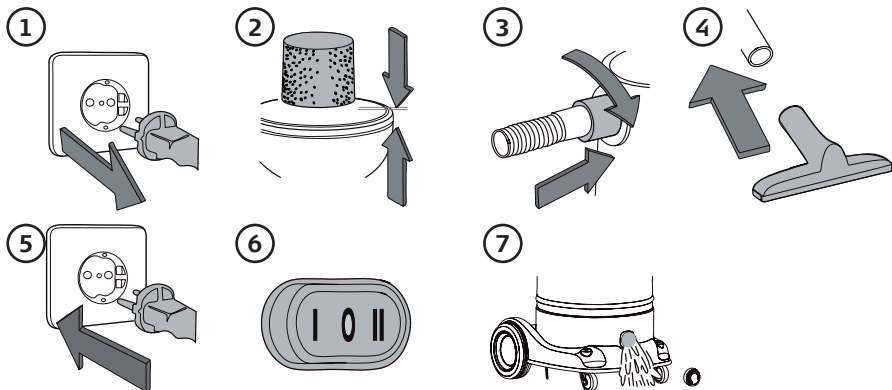


1. Varmista, että virtajohto on irrotettu pistorasiasta.
2. Asenna poimusuodatin.
3. Lukitse poimusuodatin suodattimen kanteen, kierrä kantta myötäpäivään, kunnes se lukittuu.
4. Pujota esisuodatin poimusuodattimen päälle kokonaan moottoriosaan asti.
5. Asenna pölypussi.
6. Laita moottoriosaa takaisin säiliöön ja lukitse se epäkeskolukolla.
7. Asenna imuletku säiliöön ruuvaamalla se kiinni liitântään.
8. Asenna haluamasi tarvike.
9. Laita virtajohto pistorasiaan.
10. Käynnistä kuiva-/märkäimuri laittamalla virtakytkin haluamaasi asentoon.



## Märkäimu

**Huom.!** Älä paina koko suulaketta pinnan alle, vaan jätä aukko, jotta ilma pääsee kulkemaan, kun imet suuria määriä nestettä.



1. Varmista, että virtajohto on irrotettu pistorasiasta.
2. Irrota moottoriosia ja asenna märkäimusuodatin. Laita moottoriosia takaisin ja lukitse se epäkeskolukolla.
3. Asenna imuletku säiliöön ruuvaamalla se kiinni liitántään.
4. Asenna haluamasi tarvike.
5. Laita virtajohto pistorasiaan.
6. Käynnistä kuiva-/märkäimuri virtakytkimellä.
7. Tyhjennä säiliö, kun se on täysi (katso alla).

## Ota huomioon märkäimussa

- Märkäimussa poimusuodatin, esisuodatin ja pölypussi irrotetaan ja niiden sijaan käytetään märkäimusuodatinta.
- Varmista, että märkäimusuodatin on puhdas ja kuiva ennen märkäimun aloittamista.
- Säiliössä on tasovahti, joka tarkkailee nestemäärän tasoa. Moottorin kierrosluku nousee, kun säiliö on lähes täynnä. Sammuta moottori virtakytkimellä, avaa venttiili (32) ja tyhjennä säiliö.
- Puhdista märkäimusuodatin säännöllisesti. Irrota suodatin ja pese se käsin vedellä ja miedolla puhdistusaineella.
- Kuivata suodatin ilmastavassa tilassa.
- Pyyhi säiliö ja anna sen kuivua ennen säilytystä tai kuivaimun aloittamista.
- Muista asentaa poimusuodatin, esisuodatin ja pölypussi ennen kuivaimun aloittamista.

## Huolto ja puhdistaminen

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistamista tai jos et käytä laitetta pitkään aikaan.
- Puhdista kuiva-/märkäimurin ulkopinta kevyesti kostutetulla liinalla. Käytä mietoa puhdistusainetta. Älä käytä liuotusaineita tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Varmista, että kuiva-/märkäimurin kaikki osat ovat täysin kuivia, ennen kuin asetat sen säilytykseen kuivaan ja pölyttömään paikkaan lasten ulottumattomiin.

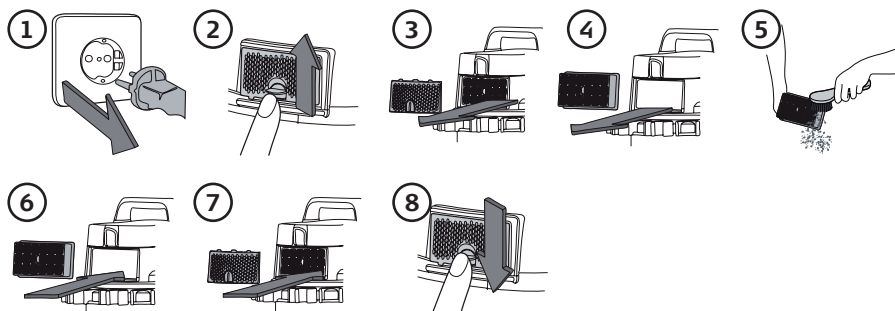
## Esisuodattimen ja poimusuodattimen puhdistaminen

1. Varmista, että virtajohto on irrotettu pistorasiasta.
2. Irrota suodatin.
3. Harjaa tai ravistele suodatin ulkotiloissa.
4. Asenna suodatin takaisin paikalleen.

## Märkäimusuodattimen puhdistaminen

1. Varmista, että virtajohto on irrotettu pistorasiasta.
2. Irrota suodatin.
3. Pese suodatin käsin vedellä ja miedolla astianpesuaineella ja huuhtelee puhtaalla vedellä.
4. Kuivata suodatin ilmassa tilassa. Laita suodatin paikalleen vasta, kun se on täysin kuiva.

## HEPA-suodattimen puhdistaminen



1. Varmista, että virtajohto on irrotettu pistorasiasta.
2. Työnnä suodatinluukun lukitsinta ylöspäin.
3. Avaa luukku.
4. Poista HEPA-suodatin.
5. Harjaa suodatin.
6. Laita suodatin takaisin paikalleen.
7. Laita luukku kiinni.
8. Paina lukitsinta alaspäin, kunnes se lukittuu.

## Vianhaku

|                                        |                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kuiva-/märkäimuri ei käynnisty.        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Varmista, että virtajohto on ehjä ja että se on liitetty kunnolla pistorasiaan.</li> <li>• Onko pistorasiassa virtaa?</li> <li>• Säiliö on täynnä nestettä. Tyhjennä säiliö.</li> </ul>          |
| Huono imuteho ja korkeat kierrosluvut. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pölypussi on täynnä. Tyhjennä pölypussi.</li> <li>• Säiliö on täynnä nestettä. Tyhjennä säiliö.</li> <li>• Suulake, letku tai liitäntä on tukossa. Tarkista ja puhdista tarvittaessa.</li> </ul> |

## Kierrättäminen

Tämä symboli tarkoittaa, että tuotetta ei saa laittaa kotitalousjätteen sekaan. Ohje koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä kierrättämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



## Tekniset tiedot

|                              |                       |
|------------------------------|-----------------------|
| <b>Verkkoliitäntä</b>        | 230 V, 50 Hz          |
| <b>Moottorin teho</b>        | 1500 W                |
| <b>Koneliitäntä enintään</b> | 2180 W                |
| <b>Kokonaisteho enintään</b> | 3680 W                |
| <b>Alipaine</b>              | 180 mbar              |
| <b>Imukapasiteetti</b>       | 60 l/s                |
| <b>Säiliö</b>                | 30 l                  |
| <b>Virtajohto</b>            | 7,5 m                 |
| <b>Letku</b>                 | Ø 35 mm, pituus 3,5 m |

# Nass- und Trockensauger

Art.Nr. 40-9908      Modell VK1530SIWDC

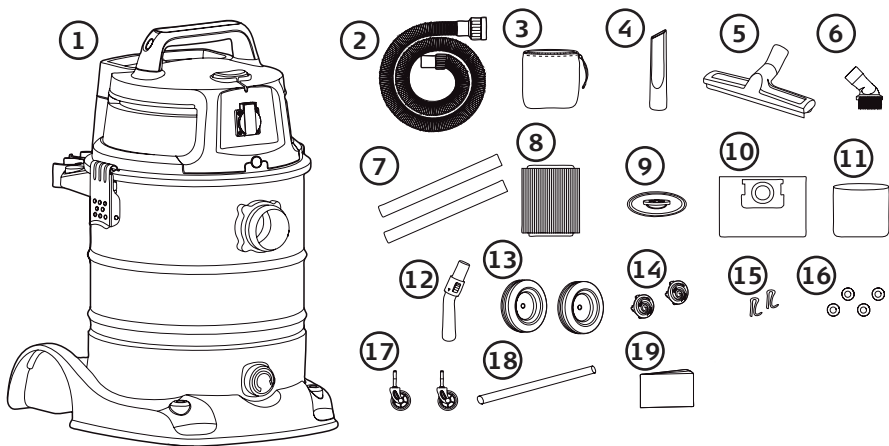
Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung vollständig durchlesen und für künftigen Gebrauch aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

## Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch und für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Benutzung vorgesehen.
- Das Gerät nur an eine mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung abgesicherte Steckdose mit 230 V, 50 Hz anschließen (Ansprechstrom 30 mA). Den Fehlerstromschutzschalter vor jedem Gebrauch kontrollieren.
- Das Gerät ist nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.
- Das Produkt von starker Wärme von offenem Feuer oder einer anderen Wärmequelle, längerer Sonneneinstrahlung oder Feuchtigkeit fernhalten.
- Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Gerät niemals mit feuchten oder nassen Händen anfassen.
- Das Produkt niemals durch Ziehen am Netzkabel vom Stromnetz trennen, sondern immer am Netzstecker ziehen.
- Kommt die Motoreinheit in Kontakt mit Wasser oder Feuchtigkeit, sofort den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät darf nur zum Aufsaugen von nicht gesundheitsschädlichen Stoffen oder nicht brennbaren bzw. leicht entzündbaren Flüssigkeiten benutzt werden.
- Die Düse niemals auf sich selbst oder auf andere Personen oder Tiere richten.
- Das Produkt niemals ohne korrekt angebrachten Staubbeutel und Filter zum Trockensaugen benutzen.
- Das Gerät niemals verwenden, wenn Netzkabel oder Netzstecker auf irgendeine Weise beschädigt sind.
- **Bei Beschädigung ist das Netzkabel nur von einem qualifizierten Fachmann auszutauschen.**
- Niemals heiße Asche oder Kohle aufsaugen. Niemals größere Glassplitter oder andere scharfen Gegenstände aufsaugen.
- Kein Tonerpulver des Druckers aufsaugen. Dies kann das Gerät beschädigen und sich im Raum verteilen.
- Niemals Bestandteile aus Asbest oder Asbeststaub bzw. anderen giftigen oder leicht entzündbaren Staub aufsaugen.
- Niemals Benzin, Öl, Säure oder leicht entzündbare bzw. gesundheitsschädliche Flüssigkeiten aufsaugen.
- Niemals Flüssigkeiten, die wärmer als 60 °C sind, aufsaugen.
- Das Gerät beim Betrieb unbedingt immer aufrecht und stabil aufstellen.

- Vor der Reinigung oder dem Wechsel von Staubbeutel, Filter oder Zubehör immer das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Niemals versuchen, das Gerät zu reparieren oder anderweitig Änderungen daran vorzunehmen.
- Reparaturen unbedingt qualifizierten Servicetechnikern überlassen.
- Bei Müdigkeit oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten das Gerät nicht bedienen. Das Gerät nie bei Müdigkeit oder Krankheit benutzen.
- Das Gerät ist nur dann für Kinder ab 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, bzw. mangelnder Erfahrung/ Wissen geeignet, wenn diese in die sichere Handhabung eingeführt worden sind und Risiken und Gefahren der Benutzung verstehen.
- Kein Kinderspielzeug.
- Reinigung und Wartung darf von Kindern ab 8 Jahren nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.

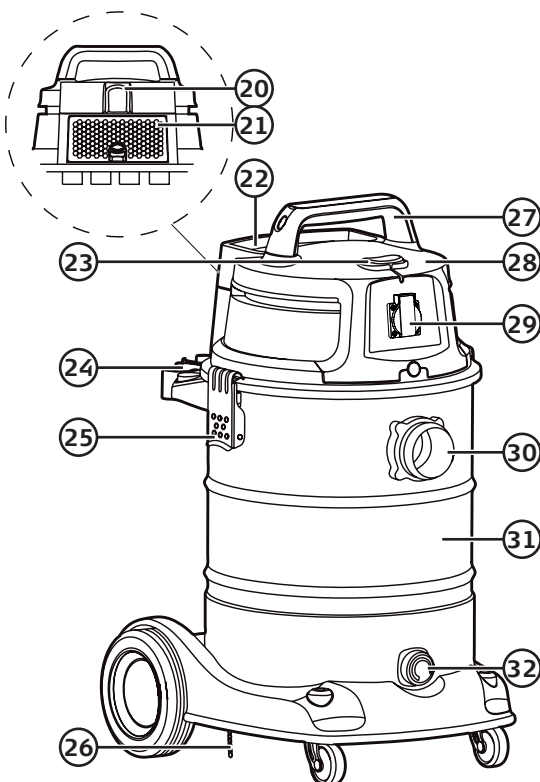
## Verpackungsinhalt



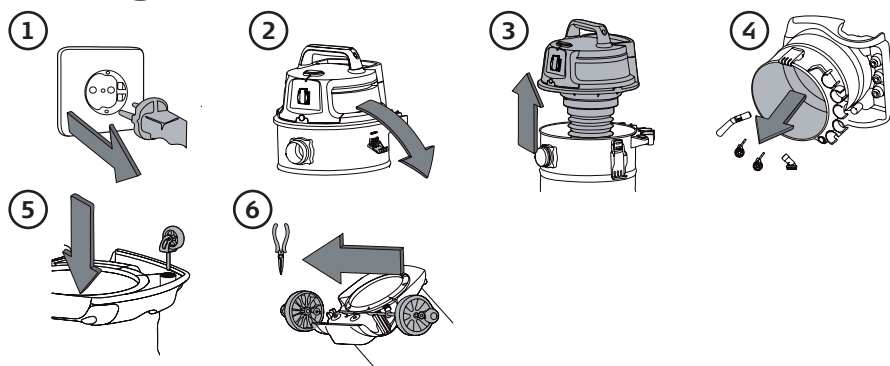
- |                                            |                               |
|--------------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Nass- und Trockensauger                 | 10. Staubbeutel               |
| 2. Saugschlauch                            | 11. Filter zum Nasssaugen     |
| 3. Vorfilter (Filterbeutel)                | 12. Griff mit SaugEinstellung |
| 4. Fugendüse für Ecken und Spalten         | 13. Räder                     |
| 5. Universaldüse für Fußböden und Teppiche | 14. Radkappen                 |
| 6. Borstendüse                             | 15. Federstecker              |
| 7. Saugrohr                                | 16. Scheiben                  |
| 8. Faltenfilter                            | 17. Lenkrolle                 |
| 9. Filterdeckel                            | 18. Radachse                  |
|                                            | 19. Bedienungsanleitung       |

# Produktbeschreibung

- 20. Aufhängehaken
- 21. HEPA-Filter
- 22. Stauraum
- 23. [I O II] Ein/aus, mit aktivierter Feinschaltautomatik
- 24. Halterung für Zubehör
- 25. Spannverschluss für die Motoreinheit
- 26. Antistatische Kette
- 27. Griff
- 28. Motoreinheit
- 29. Feinschaltautomatik
- 30. Anschluss für Saugschlauch
- 31. Behälter
- 32. Deckel zum Entleeren des Behälters



## Montage

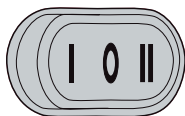


1. Sicherstellen, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wurde.
2. Den Bügelverschluss öffnen.
3. Die Motoreinheit anheben und das Zubehör aus dem Behälter nehmen.
4. Sicherstellen, dass die Verpackung alle Teile enthält.
5. Die Lenkrollen an der Unterseite des Behälters festdrücken.
6. Montage der Räder:
  - Die Radachse in ihre Halterung schieben.
  - Die Unterlegscheiben auf die Radachse schieben (eine pro Seite).
  - Die Räder auf die Radachse schieben.
  - Die Unterlegscheiben außerhalb der Reifen auf die Achse schieben.
  - Die Federstecker in die Löcher vor den Unterlegscheiben setzen.
  - Die Radkappen aufsetzen.

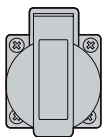
## Benutzung

- **Warnung:** Vor dem Gebrauch die Sicherheitshinweise vollständig durchlesen.
- **Warnung:** Vor Service- und Einstellungsarbeiten immer zunächst sicherstellen, dass der Netzstecker gezogen ist.
- **Hinweis:** Beim Saugen von Staub immer den Faltenfilter (8) verwenden. Der Filter zum Nasssaugen (11) kommt ausschließlich beim Saugen von Wasser zum Einsatz.
- Beim Saugen von sehr feinkörnigem Material immer Faltenfilter, Vorfilter (3) und Staubbeutel verwenden.

## Ein/Aus



Schalter



Feinschaltautomatik

Der Stromschalter hat drei Positionen:

- **I** Ein
- **0** Aus
- **II** Aktivierte Feinschaltautomatik, automatischer Start und Stopp des Gerätes

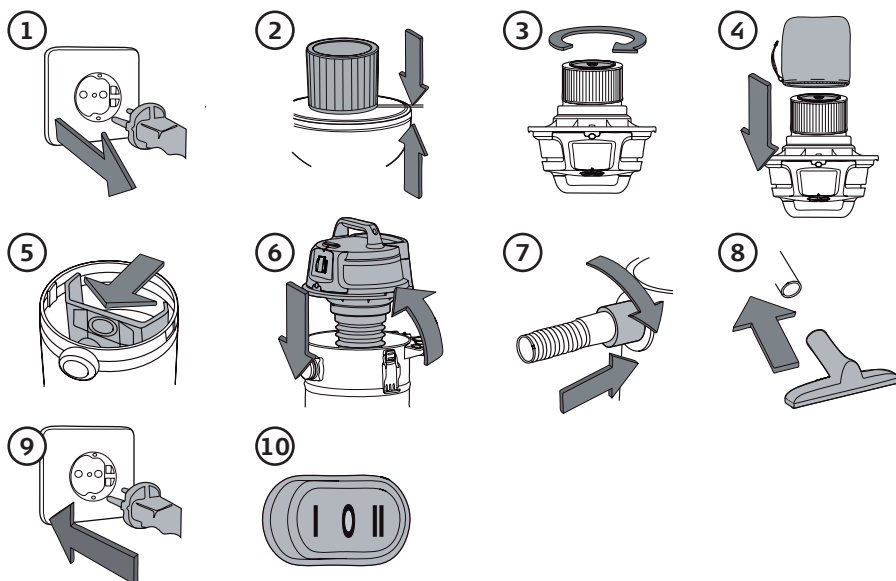
Die Feinschaltautomatik ist dafür da um von einer angeschlossenen Maschine aus Start und Stopp des Nass- und Trockensaugers zu steuern.

1. Den Anschluss einer Kreissäge oder einer ähnlichen Maschine mit der Feinschaltautomatik verbinden.
2. Dann den Saugschlauch (B) zwischen Nass-/Trockensauger und Spänestutzen an der Kreissäge (bzw. einer anderen Maschine) anschließen. Den Stromschalter auf Position Feinschaltautomatik (**II**) setzen.

- Das Ein-/Ausschalten des Nass-/Trockensaugers wird nun automatisch von der angeschlossenen Maschine gesteuert. Der Nass-/Trockensauger wird eingeschaltet, sobald die angeschlossene Maschine gestartet wird. Der Nass-/Trockensauger schaltet ca. 5 Sekunden nach dem Ausschalten der angeschlossenen Maschine ab.

**Hinweis:** Die Belastung am Maschinenanschluss darf 2180 W nicht überschreiten.

## Trockensauger

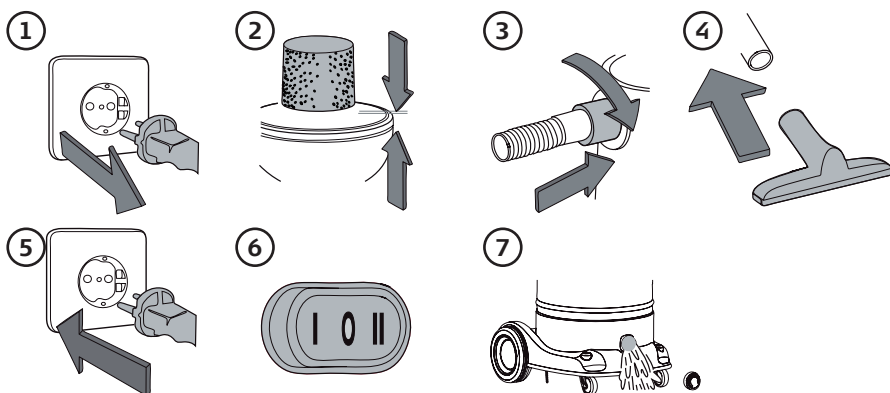


- Sicherstellen, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wurde.
- Den Faltenfilter aufsetzen.
- Den Faltenfilter mit dem Filterdeckel verriegeln, dazu den Deckel mit dem Uhrzeigersinn drehen, bis er einrastet.
- Den Vorfilter soweit über den Faltenfilter ziehen bis er am Motorteil angekommen ist.
- Den Staubbeutel anbringen.
- Die Motoreinheit wieder auf den Behälter setzen und mit dem Spanverschluss befestigen.
- Den Saugschlauch am Behälter befestigen, indem er an der Öffnung festgeschraubt wird.
- Das geeignete Zubehör anbringen.
- Das Netzkabel an eine Steckdose anschließen.
- Um das Gerät zu starten, den Schalter auf die gewünschte Position setzen.



## Nasssauger

**Hinweis:** Nicht die gesamte Düse unter die Wasseroberfläche drücken. Eine Öffnung lassen, durch die beim Aufsaugen großer Flüssigkeitsmengen noch Luft strömen kann.



1. Sicherstellen, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wurde.
2. Die Motoreinheit abnehmen und den Filter zum Nasssaugen anbringen.  
Die Motoreinheit wieder aufsetzen und mit dem Spannverschluss befestigen.
3. Den Saugschlauch am Behälter befestigen, indem er an der Öffnung festgeschraubt wird.
4. Das geeignete Zubehör anbringen.
5. Das Netzkabel an eine Steckdose anschließen.
6. Das Gerät am Stromschalter einschalten.
7. Den Behälter leeren, wenn er voll ist (siehe unten).

## Beim Einsatz als Nasssauger Folgendes beachten

- Beim Nasssaugen müssen Faltenfilter, Vorfilter und Staubbeutel demontiert und der Filter zum Nasssaugen montiert werden.
- Vor dem Einsatz sicherstellen, dass der Filter zum Nasssaugen montiert sowie sauber und trocken ist.
- Ein Sicherheitsschwimmer kontrolliert das Flüssigkeitsniveau im Behälter. Die Drehzahl des Motors erhöht sich, wenn es an der Zeit ist, den Behälter zu leeren. Den Motor mit dem Schalter ausschalten, das Ventil (32) öffnen und den Behälter leeren.
- Den Filter zum Nasssaugen regelmäßig reinigen. Den Filter entfernen und von Hand mit Wasser und mildem Reinigungsmittel sauber machen. Den Filter an der Luft trocknen lassen.
- Den Behälter vor der Aufbewahrung oder dem Trockensaugen auswischen und trocknen lassen.
- Nicht vergessen, vor dem Trockensaugen den Faltenfilter, den Vorfilter und den Staubbeutel zu montieren.

## Pflege und Wartung

- Vor Pflege und Wartung und bei längerer Nichtbenutzung stets den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät außen mit einem leicht befeuchteten Tuch reinigen. Ein sanftes Reinigungsmittel verwenden, keine scharfen Chemikalien oder Reinigungslösungen.
- Sicherstellen, dass alle Bestandteile des Gerätes komplett trocken sind, bevor es zur Aufbewahrung an einem trockenen und staubfreien Ort außerhalb der Reichweite von Kindern abgestellt wird.

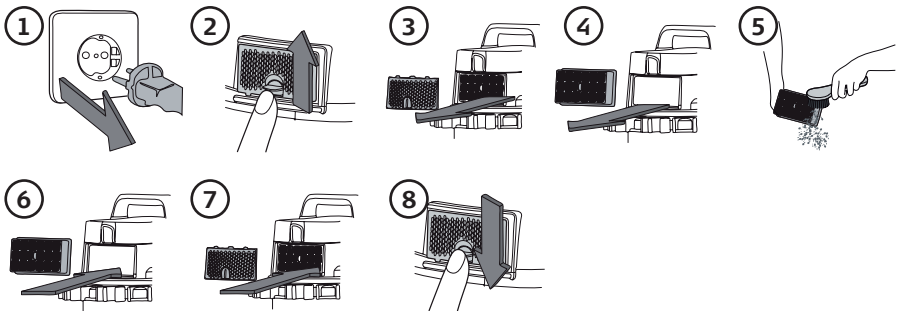
### Reinigung von Vorfilter und Faltenfilter

1. Sicherstellen, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wurde.
2. Die Filter abnehmen.
3. Die Filter abbürsten oder ausschütteln (idealerweise im Freien).
4. Die Filter wieder anbringen.

### Reinigung des Filters zum Nasssaugen

1. Sicherstellen, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wurde.
2. Den Filter abnehmen.
3. Den Filter von Hand mit Wasser und mildem Spülmittel abwaschen und anschließend mit klarem Wasser abspülen.
4. Den Filter an der Luft trocknen lassen. Den Filter erst wieder einsetzen, wenn er komplett trocken ist.

### Reinigen des HEPA-Filters



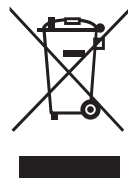
1. Sicherstellen, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wurde.
2. Den Riegel der Filterklappe nach oben schieben.
3. Die Klappe abnehmen.
4. Den HEPA-Filter abnehmen.
5. Den Filter abbürsten.
6. Den Filter wieder einsetzen.
7. Die Klappe wieder anbringen.
8. Den Riegel herunterdrücken bis er einrastet.

## Fehlersuche

|                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät startet nicht.                    | <ul style="list-style-type: none"><li>• Sicherstellen, dass das Netzkabel unbeschädigt und richtig an die Steckdose angeschlossen ist.</li><li>• Sicherstellen, dass Spannung auf der Steckdose liegt.</li><li>• Der Behälter ist voller Flüssigkeit, Behälter leeren.</li></ul> |
| Schlechte Saugleistung, hohe Motordrehzahl. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Der Staubbeutel ist voll und muss entleert werden.</li><li>• Der Behälter ist voller Flüssigkeit, Behälter leeren.</li><li>• Düse, Schlauch oder Anschluss ist verstopft. Überprüfen und bei Bedarf reinigen.</li></ul>                  |

## Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für die Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch fehlerhafte Abfallentsorgung verursacht werden, dieses Produkt zum verantwortlichen Recycling abgeben um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Abgabe des Produktes bitte die vorhandenen Recycling- und Sammelstationen benutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Produkt auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



## Technische Daten

|                                |                      |
|--------------------------------|----------------------|
| <b>Betriebsspannung</b>        | 230 V, 50 Hz         |
| <b>Leistungsaufnahme</b>       | 1500 W               |
| <b>Feinschaltautomatik</b>     | Max. 2180 W          |
| <b>Maximale Gesamtleistung</b> | 3680 W               |
| <b>Unterdruck</b>              | 180 mbar             |
| <b>Fördermenge</b>             | Max. 60 l/sek.       |
| <b>Behälter</b>                | 30 l                 |
| <b>Netzkabel</b>               | 7,5 m                |
| <b>Schlauch</b>                | Ø 35 mm, Länge 3,5 m |

# Declaration of Conformity

Försäkran om överensstämmelse

Samsvarerklæring

Vakuutus yhdenmukaisuudesta

Konformitätserklärung



Declares that this product complies with the requirements of the following directives and standards

Intygar att denna produkt överensstämmer med kraven i följande direktiv och standarder

Bekrefter at dette produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

Vakuuttaa, että tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien ja standardien vaatimukset

Erklärt hiermit, dass dieses Produkt die Anforderungen und Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllt

## WET & DRY VACUUM CLEANER

Cocraft 40-9908

VK1530SIWDC

| EMC Directive<br>2014/30/EU                                                          | Low Voltage Directive<br>2014/35/EU                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| EN 55014-1:2006/A2:2011<br>EN 55014-2:2015<br>EN 61000-3-2:2014<br>EN 61000-3-3:2013 | EN 60335-1:2012/A11:2014<br>EN 60335-2-2:2010/A1:2013<br>EN 62233:2008 |

Henrik Alfredsson  
Technical Manager

Insjön, Sweden, 2017-08-17

CLAS OHLSON AB, SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN

## *Sverige*

---

Kundtjänst                    tel: 0247/445 00  
                                     fax: 0247/445 09  
                                     e-post: kundservice@clasohlson.se

Internet                        www.clasohlson.se

Post                            Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

## *Norge*

---

Kundesenter                tlf.: 23 21 40 00  
                                     faks: 23 21 40 80  
                                     e-post: kundesenter@clasohlson.no

Internett                      www.clasohlson.no

Post                            Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum,  
0105 OSLO

## *Suomi*

---

Asiakaspalvelu            puh.: 020 111 2222  
                                     sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

Internet                      www.clasohlson.fi

Osoite                        Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 B,  
00100 HELSINKI

## *Great Britain*

---

Customer Service        Contact number: 020 8247 9300  
                                     E-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

Internet                      www.clasohlson.co.uk

Postal                        10 – 13 Market Place  
Kingston Upon Thames  
Surrey  
KT1 1JZ

## *Deutschland*

---

Kundenservice            Hotline: 040 2999 78111  
                                     E-Mail: kundenservice@clasohlson.de

Homepage                www.clasohlson.de

Postanschrift            Clas Ohlson GmbH, Jungfernstieg 38,  
20354 Hamburg